

# Le Grey Bruce Health Unit

par : P. R. Sheppard & R. J. R. Cox  
Canadian Brass & Copper Co.

Concurrent au North American Copper in Architecture Awards de 2009, le Grey-Bruce Health Unit d'Owen Sound, en Ontario, a tout de suite retenu l'attention des juges. Son emplacement unique, au bord du canal, et ses matériaux de construction (cuivre, verre et brique jaune) inspirent calme et confiance. Possédant de nombreux attributs écologiques, cet immeuble est considéré comme un modèle à suivre sur les plans environnemental et énergétique. Il a obtenu les crédits LEED Or.

Les cabinets d'architecture Salter Pilon Architecture Inc. et Lett Architects ont été mandatés de fournir une gamme étendue de services d'experts-conseils et de services d'architecture en vue de la construction d'un immeuble de 5 600 m<sup>2</sup> (60 200 pi<sup>2</sup>) devant abriter des bureaux, des postes de travail pour 155 personnes, des salles de cours, des laboratoires, des salles de formation et des cabinets de consultation. Cet immeuble de trois étages se trouve sur un site bien en vue à côté du port d'Owen Sound. On prévoit que dans peu de temps, il sera un repère important dans la localité.

L'intérêt de l'immeuble réside en partie dans son grand revêtement extérieur en cuivre, qui formé de grands panneaux verticaux. À mesure qu'il vieillira, le cuivre prendra la coloration verte qui caractérise bien les immeubles en cuivre de l'Est du Canada et se mariera avec les autres matériaux de revêtement utilisés dans la région, soit principalement la pierre et le cèdre. La feuille de cuivre a été posée par Semple Gooder Roofing Limited, couvreur torontois possédant de nombreuses années d'expérience en matière de recouvrement d'immeubles neufs et restaurés. Le recouvrement extérieur a nécessité environ 850 m<sup>2</sup> (9 000 pi<sup>2</sup>) de panneaux de feuille de cuivre de 20 onces, ce qui représente environ 5 500 kg (12 000 lb) de cuivre. Les panneaux ont été posés sur une assise en Roofshield<sup>MC</sup> recouverte d'un substrat métallique. L'assemblage a été réalisé à l'aide de joints à agrafe plate.

*Le revêtement en cuivre a été posé sur une assise et un substrat métallique.*

*The copper cladding was installed over an underlayment and a metal substrate.*

*Photo : Semple Gooder Roofing Limited*

*Jusqu'ici, le Grey-Bruce Health Unit a obtenu deux prix: le North American Copper in Architecture Award et le Canadian Urban Institute Award accordé aux projets de récupération de friche industrielle.*

*The Grey Bruce Health Unit has won two awards to date: a North American Copper in Architecture Award and a Canadian Urban Institute Award for brownfield projects.*

*Photo : Ben Rahn, A-Frame Studios.*



Le Grey-Bruce Health Unit présente de nombreux attributs de la conception et de la construction écologiques. Le conseil de l'établissement s'est engagé à donner l'exemple en construisant un immeuble sain. Parmi les caractéristiques écologiques, citons un système de récupération de l'eau de pluie pour l'alimentation des toilettes et un système de ventilation naturelle dans les bureaux. Grâce à ces caractéristiques vertes, la consommation d'énergie égale 53 p. 100 de celle préconisée dans le Code modèle national de l'énergie pour les bâtiments.

Les cabinets Salter Pilon et Lett Architects ont aussi établi les conditions relatives à la conception du mobilier et fixé les normes auxquelles les postes de travail et les meubles devaient être conformes. Pour représenter encore plus la tendance écologique, on a construit le Grey-Bruce Health Unit sur une friche industrielle récupérée du port d'Owen Sound. L'immeuble est considéré comme un catalyseur de développement dans la région. ♦

*Messieurs P. R. Sheppard et R. J. R. Cox sont respectivement président et directeur du marketing de la société Canadian Brass & Copper Co.*

<sup>MC</sup> Marque de commerce



# Grey Bruce Health Unit

by: P. R. Sheppard & R. J. R. Cox  
Canadian Brass & Copper Co.



As part of the 2009 group of entries for the North American Copper in Architecture Awards, the Grey Bruce Health Unit, located in Owen Sound, Ontario, was one of the immediate favourites. Thanks to its unique site located beside a ship channel, as well as its forceful

choice of materials including copper, glass, and taupe brick, the building is a quiet and confident presence. As well, thanks to its careful design and construction, the Health Unit is also a leader in terms of environmental and energy performance, achieving a LEED Gold rating.



*The copper cladding wraps around two sides of the Health Unit.*

*Un revêtement en cuivre couvre les deux côtés de Grey Bruce Health Unit.*

*Photos: Ben Rahn, A-Frame Studios.*

*As it ages to a final green patina, the copper will contrast nicely with the other building materials.*

*À mesure que la patine verte se formera, le cuivre contrastera avec les autres matériaux de construction.*

Salter Pilon Architecture Inc., in association with Lett Architects, were commissioned to provide full-service consulting and architectural services for the new 5,600 m<sup>2</sup> (60,200 sq. ft.) Unit. The building is a multi-purpose facility with offices and workstations for 155 people, classrooms, laboratories, training areas, and consultation spaces. The building is three storeys, situated on a prominent site beside the Owen Sound harbour, and is rapidly becoming a local landmark.

Part of the building's appeal is the extensive skin of vertical copper cladding over much of its exterior. As it patinates, the copper will evolve to the familiar green colour common to the eastern part of Canada, and will be a striking complement to the other cladding materials used, primarily stone and cedar. The copper was installed by Semple Gooder Roofing Limited, a Toronto-based firm, with many years of extensive experience with copper systems in both restoration and new construction projects. The copper panel wall assembly consisted of approximately 850 m<sup>2</sup> (9,000 sq. ft.) of 20-oz flat lock copper panels (about 5,500 kgs or 12,000 lbs.) installed in a staggered pattern. The copper panels were installed over a Roofshield™ underlayment over a metal substrate. The copper was supplied by Canadian Brass & Copper of Concord, Ontario.

The Unit incorporates a full range of green building design concepts. The Grey Bruce Health Unit Board is committed to establishing a benchmark for healthy living by creating a healthy building for its operations. The innovative design includes the collection of rainwater for use in water closets and the use of natural ventilation in the office spaces. The current design reduces energy consumption by 53% of the Model National Energy Building Code.

Salter Pilon Architecture and Lett Architects also specified and designed all the furniture for the project, including the workstations. As well, to further its green aspect, the project was developed on a reclaimed "brownfield" site beside the Owen Sound harbour. This project is seen as a catalyst for development in the area and is a welcome addition to the City. ♦

*P. R. Sheppard is President and R. J. R. Cox is Marketing Manager of Canadian Brass & Copper Co.*

™ Trademark